



AGRICULTURAL MACHINERY

sitrex®
s.r.l.

**ASSEMBLY
USE AND MAINTENANCE**

SPARE PARTS LIST

**FERTILIZER SPREADER
FP**

MACCHINA - (Machine) : Spandiconcime (Fertilizer spreader)

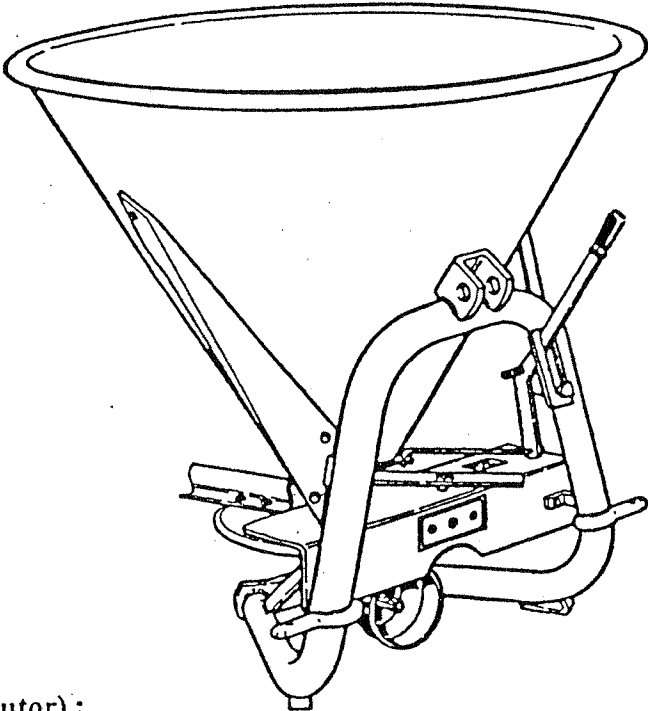
MODELLO - (Series) : FP

VERSIONE -(Models) : FP 150-250-300-400-500

MATRICOLA - SERIAL NUMBER

.....

Fig.1



VENDITORE -(Distributor) :

DATA CONSEGNA -(Delivery date) :

PROPRIETARIO -(Owner) :

INDICE GENERALE

1 - PREFAZIONE	
1.1 Generalità sul manuale uso e manutenzione.....	4
2 -IDENTIFICAZIONE TARGHETTE	
2.1 Targhetta di identificazione.....	5
2.2 Etichette.....	5
2.3 Descrizione targhette.....	5
3 -GARANZIA	
3.1 Dichiarazione di conformità.....	6
4 -DESCRIZIONE DELLA MACCHINA	
4.1 Costituzione della macchina.....	6
5 -NORME ANTINFORTUNISTICHE	
5.1 Come evitare incidenti.....	7
6 -USO DELLA MACCHINA	
6.1 Funzionamento della macchina.....	8
6.2 Uso non consentito.....	8
6.3 Caricamento.....	9
6.4 Regolazione quantità di erogazione.....	9
6.5 Disco con palette regolabili.....	9
6.6 Spaglio orientabile.....	9
7 -MONTAGGIO SPANDICONCIME	10
7.1 Applicazione al trattore.....	11
8 -ACCESSORI	11
8.1 Kit agitatore articolato per concimi polverulenti.....	12
8.2 Comando meccanico di regolazione apertura azionabile dal posto di guida.....	12
8.3 Kit deflettore spargisale.....	12
8.4 Convogliatore localizzatore.....	12
9 -MANUTENZIONE	
9.1 Manutenzione ordinaria.....	13
9.2 Manutenzione programmata.....	13
10 -MESSA A RIPOSO	13
11 -TRASPORTO	14
12 -CARATTERISTICHE TECNICHE	14
12.1 Dimensioni d'ingombro.....	14
12.2 Dati tecnici.....	14
12.3 Prestazioni.....	15
13- SMALTIMENTO DELLA MACCHINA	16

CONTENTS

1 - FOREWARD	
1.1 Using this guide.....	4
2 -MARKING	
2.1 Marking.....	5
2.2 Labels.....	5
2.3 Marking description.....	5
3 -WARRANTY	
3.1 Conformity declaration.....	6
4 -MACHINE DESCRIPTION	
4.1 Machine build.....	6
5 -SAFETY STANDARDS	
5.1 Reducing hazards.....	7
6 -MACHINE USE	
6.1 Machine workings.....	8
6.2 Not- allowed operations.....	8
6.3 Loading.....	9
6.4 Spreading control.....	9
6.5 Spreading disc with adjustable blades.....	9
6.6 Rotary distribution.....	9
7 -SPREADER DEVICE FITTING-UP	10
7.1 Tractor connection.....	11
8 -ACCESSORIES	11
8.1 Articulated agitator kit for powdering fertilizers.....	12
8.2 Opening adjustment drive controlled from the seat-point.....	12
8.3 Deflector kit for salt.....	12
8.4 Banding kit.....	12
9 -MAINTENANCE	
9.1 Usual maintenance.....	13
9.2 Programmed maintenance.....	13
10 -STORING OPERATIONS	13
11 -TRANSPORTATION	14
12 -TECHNICAL FEATURES	14
12.1 Measures.....	14
12.3 Technical data.....	14
12.3 Functions.....	15
13- MACHINE DISPOSAL	16

1 - PREFAZIONE

1.1 Il presente manuale è parte integrante della macchina e contiene le informazioni necessarie al funzionamento e alla manutenzione della stessa.

Si pregano gli operatori ed il personale di manutenzione di leggere il presente manuale prima di utilizzare la macchina o di effettuare lavori di manutenzione.

Il libretto, o copia dello stesso, deve essere sempre portata di mano per la consultazione da parte dell' operatore.

Consigliamo inoltre di contattare la casa costruttrice per ogni necessità di informazione.



1.2 Prestare attenzione a questo simbolo; esso indica le operazioni più pericolose.



1.3 Questo simbolo segnala una nota o una raccomandazione.

1 - FOREWARD

1.1 This guide is a whole with the machine and it contains all the necessary information for use and maintenance.

Before using the machine or servicing it, operators and fitters are required to read this guide carefully

This guide, or a copy of it, has always to be within reach for operators consulting.

For eventually further information please refer to the manufacturer.



1.2 Caution to this symbol; it shows dangerous operations.

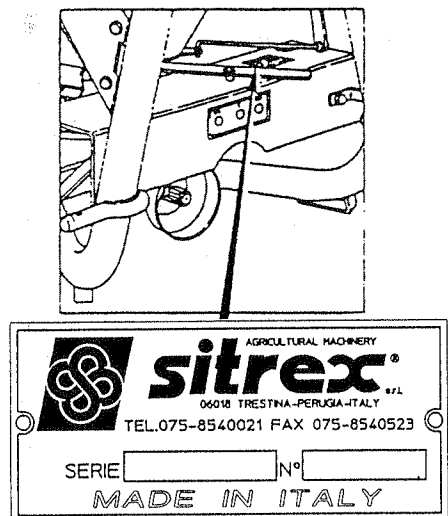


1.3 This is a sign for a note or warning.

2 - IDENTIFICAZIONE TARGHETTE

2.1 La targhetta di identificazione della macchina riportante tutti i dati di riconoscimento è posta sul carter di protezione. (vedi fig.2).

Fig.2



2.2 Le etichette della fig.3 sono applicate sulla tramoggia, sul telaio e sul carter come indica la fig.4.

2.3-DESCRIZIONE TARGHETTE

- 1- Attenzione, prima di eseguire qualsiasi manutenzione, togliere la chiave di accensione dalla trattrice e leggere il libretto uso e manutenzione.
- 2- Attenzione, rimanere a distanza, pericolo di lancio prodotto.
- 3- Attenzione, leggere accuratamente il manuale uso e manutenzione.
- 4- Usare sempre occhiali protettivi.
- 5- Usare sempre guanti di protezione.
- 6- Attenzione divieto di introdurre le mani vicino agli organi rotanti quando la macchina è in movimento.
- 7- Indica la velocità di rotazione in numero di giri al minuto.

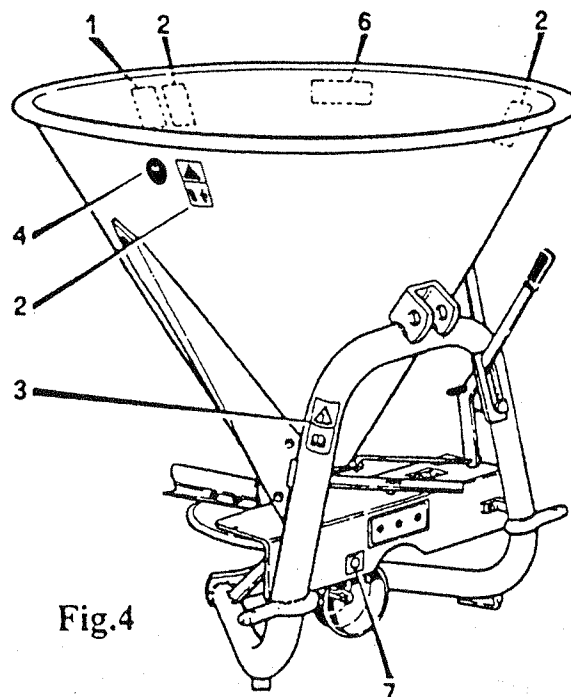


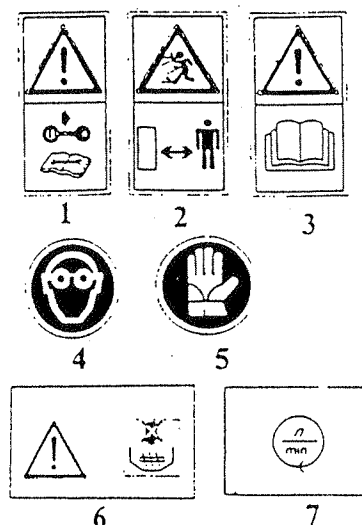
Fig.4

Si raccomanda che sia le targhette che i simboli di pericolo siano sempre puliti e in buono stato: eventualmente vanno sostituiti con altri originali richiedendoli alla casa costruttrice.

2 - MARKING (CE ONLY)

2.1 The machine marking, with all the identity information, is on the guard (see fig.2)

Fig.3



2.2 The labels showed on fig.3 are on the hopper, on the frame and on the pendulum spout unit (fig.4)

2.3 - MARKING DESCRIPTION

- 1- Warning! Before each servicing operation remove the key and read carefully this guide.
- 2- Danger! keep away. Hazard of projectiles.
- 3- Read carefully the user's guide.
- 4- Caution! Do always wear guarding spectacles.
- 5- Caution! Do always wear guarding gloves.
- 6- Danger! Never introduce hands with rotating parts in movement.
- 7- Nominal rotation frequency.

It is necessary that both marking and caution symbols are always clean and in good condition: eventually ask the manufacturer for new ones.

3 - GARANZIA

La garanzia è valida 6 mesi dalla data di acquisto. La garanzia decade qualora si faccia un uso improprio della macchina. La garanzia decade se non si rispettano le istruzioni del presente libretto, o se vengono operati dei cambiamenti o vengono montati pezzi di ricambio non originali.

3 - WARRANTY

The warranty validity lasts 6 months from the date of purchase. An improper use of the machine may lead to warranty expiry. The warranty expires in case of non-observance of the instructions contained in this guide, or if changes are operated or still if not original spare parts are installed.

4 - DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

Si tratta di uno spanditore di materiali granulari o non, secchi o umidi, ad azione centrifuga, destinato al montaggio su macchina semovente o trattore. L'azione centrifuga viene generata dalla rotazione di un disco con 4 alette poste sulla circonferenza.

4.1 COSTITUZIONE DELLA MACCHINA

La macchina è sostanzialmente costituita da:
(vedi fig.5)

- DISCO SPARGITORE COMPLETO DI PALETTE 1
- TELAIO E SUE PARTI 2
- TRAMOGGIA DI CARICO 3

4 - MACHINE DESCRIPTION

It is a spreader of dry, damp, granular or powdering substances, operating a centrifugal action, designed for self-propelled machines or tractors. The centrifugal action is due to a rotating disc and its 4 blades fixed on the surfaces.

4.1 MACHINE BUILD

The machine essentially consists of: (see fig.5)

- SPREADING DISC WITH BLADES 1
- FRAME AND RELATIVE PARTS 2
- HOPPER 3

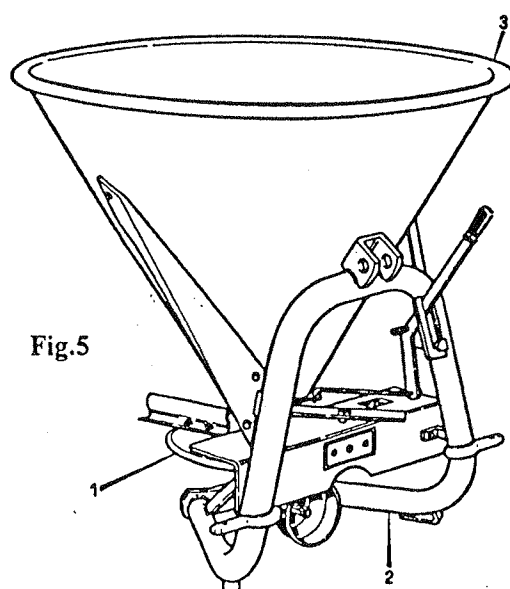


Fig.5

5 - NORME ANTINFORTUNISTICHE

5.1 COME EVITARE INCIDENTI

* Al fine di evitare infortuni è necessario fare attenzione alle indicazioni riportate nelle etichette applicate sulla macchina e leggere attentamente questo manuale.

Fare sempre attenzione che non vi siano persone o animali (soprattutto bambini) nel raggio d'azione dello spandiconcime.

* Usare sempre abiti aderenti, ed allacciati, scarpe robuste antinfortunistiche, guanti di protezione maschere e occhiali se si spargono concimi in polvere soprattutto quando c'è vento.

5 - SAFETY STANDARDS

5.1 HOW TO REDUCE HAZARDS

* In order to avoid accidents pay close attention to the safety messages affixed to the machine and read carefully this guide.

Make sure no bystander (especially kids) or animal is in the spreading area.

* Wear a close-fitting and laced-up equipment. heavy safe shoes. safe gloves. mask or spectacles while spreading powder fertilizers especially if windy.

Nei trasferimenti non tenere mai la presa di forza inserita

Quando la macchina non lavora, spegnere il motore, inserendo il freno di stazionamento, disinserire la presa di forza ed abbassare lo spandiconcime a terra.



Non eseguire nessuna manutenzione con la macchina in moto.



Non eseguire nessuna manutenzione con la macchina applicata ai tre punti della trattrice se non avete ben bloccato lo spandiconcime; è sempre possibile una discesa improvvisa della macchina

Prima di inserire la presa di forza assicurarsi che il numero di giri sia quello prestabilito.

* Per la circolazione su strada è necessario attenersi alle norme del codice stradale vigenti nel proprio paese.

E' proibito trasportare persone sia durante il lavoro che durante i trasferimenti.

Livello sonoro inferiore a 70 dB.

E' bene ricordare che un operatore prudente è la migliore sicurezza contro qualsiasi infortunio.

6 - USO DELLA MACCHINA

La macchina è applicabile a qualsiasi tipo di semovente e/o trattoria di adeguata potenza.

6.1 FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

La macchina deve essere messa in funzione solo all'aperto ed in condizioni di visibilità sufficiente per vedere fino alla distanza di lancio del prodotto.

6.2 USO NON CONSENTITO

Non si deve mai caricare la tramoggia con prodotti bagnati; la macchina si può intasare.

Non si deve mai usare lo spandiconcime per dispergere sassi o altro.

* Lo spandiconcime non deve essere usato da personale inferiore a 18 anni.

Never leave the power take-off on while moving.

Stop the engine, engage the hand-brake, disengage the PTO, and ease the spreader to the ground, when the machine is not operating.



Do not carry out any maintenance operation with tractor in motion.



Do not make any intervention on the machine yet connected to the three points of the tractor, unless the spreader is safely blocked; the machine could suddenly fall down otherwise.

Before connecting the PTO make sure about the nominal rotation frequency.

* Do respect the national road traffic code when moving on road.

Do not carry anyone while the machine is operating or during transfers.

Noise level under 70dB

Be aware that, a careful operator is the best insurance against accidents.

6 - MACHINE USE

The machine can be mounted on every kind of self-propelled and/or tractor with suitable power.

6.1 MACHINE OPERATING SYSTEM

The machine shall be started only outside with adequate visibility in the spreading area.

6.2 NOT- ALLOWED OPERATIONS

Never load the hopper with wet substances; the machine could get obstructed.

Never use the spreader to spread pebbles or similar products.



The spreader shall not be used by minors.

6.3 CARICAMENTO

Prima di caricare la tramoggia bisogna spegnere il semovente o la trattrice e disinserire la presa di forza.

- * E' consigliabile che sia lo stesso operatore a caricare la tramoggia dopo avere abbassato i tre punti della trattrice, e avvicinato a terra la macchina.

6.3 LOADING

Before loading the hopper, stop the engine and disconnect the PTO.

- * We suggest the hopper to be loaded by the same operator, after having lowed the tractor three-points connection and eased the spreader to the ground.

6.4 REGOLAZIONE QUANTITA' DI EROGAZIONE

Agendo sull'apposita leva, posizionata in prossimità dell'attacco del terzo punto, si può aumentare o diminuire la quantità di prodotto lanciato. Spingendo la leva verso il basso si aumenta la quantità, tirando verso l'alto diminuisce la quantità fino a chiudere l'emissione.(fig.6)

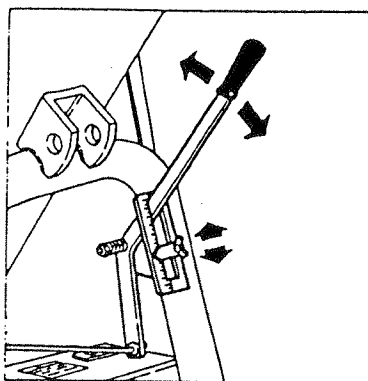


Fig.6

6.4 SPREADING CONTROL

Move the lever next to the third-point connection to control the fertilizer outlet. Drive the lever down to increase it, up to reduce it, till closing it down.(fig.6)

6.5 DISCO CON PALETTE REGOLABILI (fig.7)

A seconda del peso specifico del concime da spargere, per aver uniformità di spaglio, tanto a destra quanto a sinistra è possibile orientare le palette spostandole negli appositi fermi 1-2-3-4-5. Normalmente la posizione delle palette deve essere nel fermo n.3. Portando la palette verso il fermo 1 si aumenta lo spaglio a sinistra di chi guida. Portandole verso il fermo 5 si aumenta lo spaglio verso destra di chi guida.

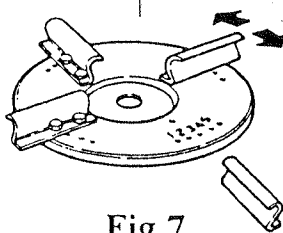


Fig.7

6.5 SPREADING DISC WITH ADJUSTABLE BLADES (fig.7)

Depending on the absolute weight of the fertilizer to spread, to obtain an even distribution, to the right as to the left, it is possible to turn the blades moving them in the special stops 1-2-3-4-5. Normally the blade position must be on the n.3 stop. Moving the blade towards the stop n.1 the distribution is increased to the left of the driver. Moving the blades towards the n.5 stop the distribution is increased to the right of the driver.

6.6 SPAGLIO ORIENTABILE

Un semplice spostamento della leva inferiore permette di orientare lo spaglio a destra o a sinistra di chi guida. La leva ha tre fori; incernierandola in quello centrale abbiamo uno spaglio uniforme, bloccandola nelle altre due posizioni otteniamo uno spaglio localizzato a destra o a sinistra. (vedi fig.8)

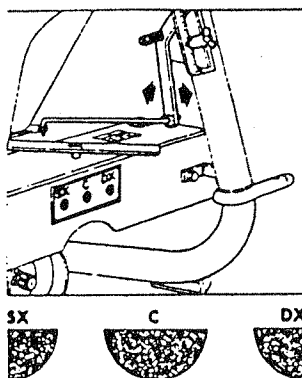


Fig.8

6.6 ROTARY DISTRIBUTION

A simple adjustment of the lower level allows to rotate the distribution to the right or to the left of the driver. There are 3 holes on the lever; hinging it in the central position you can get an uniform spreading; by choosing one of the lateral position you will spread on the left or on the right side (fig.8).

7 - MONTAGGIO DELLO SPANDICONCIME (Fig.9)



Questa operazione richiede molta attenzione da parte degli operatori.

* Usare guanti di protezione e utensili idonei ed in buono stato.

- 1- Fissare il gruppo trasmissione (1) al telaio (T).
- 2- Montare il disco spargitore (2) sull'albero di trasmissione (1) e bloccarlo con l'apposita spina.
- 3- Fissare il carter di protezione (3) al telaio (T).
- 4- Bloccare al telaio i due bracci supporto tramoggia (4).
- 5- Inserire nell'albero del gruppo trasmissione, l'anello seeger, la rondella sostegno dischi, e i due dischi di regolazione (vedi 5)
- 6- Fissare la tramoggia (6) sui bracci laterali (4) e sul telaio.
- 7- Inserire nel foro di scarico della tramoggia la bussola guida agitatore (7).
- 8- Fissare l'agitatore (8) sull'albero del gruppo.
- 9- Montare il tirante interno (9), e fissarlo con le apposite viti a testa tonda, assieme ai bracci laterali (4)
- 10- Montare la leva di regolazione spaglio (10) e collegarla al disco con 3 fori.
- 11- Montare la leva di apertura concime (11) e collegare i tiranti di apertura al disco con due fori.

7 - SPREADER-DEVICE FITTING-UP (Fig.9)



Operator shall intervent carefully.

* Wear safe gloves, use fit and in good condition tools.

- 1- Fix the gear-box (1) to the frame(t).
- 2- Mount the spreading disc (2) on the gear box (1) and fix it by the proper pin.
- 3- Fix the guard (3) to the frame (t).
- 4- Fix the two side supports (4) to the frame.
- 5- Introduce the snap ring, the washer the dosing-disc and the adjustment disc in the gear box (see fig.5).
- 6- Fix the hopper (6) to the side supports (4) and to the frame.
- 7- Introduce the agitator bush guide (7) in the unloading hole.
- 8- Fix the agitator (8) on the shaft of the unit.
- 9- Mount the hopper reinforcement bar (9) and fix it together with the side supports (4) by the fit screwstt.
- 10- Mount the selector rod and connect it to the adjustment disc (the one with 3 holes).
- 11- Mount the adjustment lever (11) and connect the flow adjustment bars to the dosing disc (the one with 2 holes).

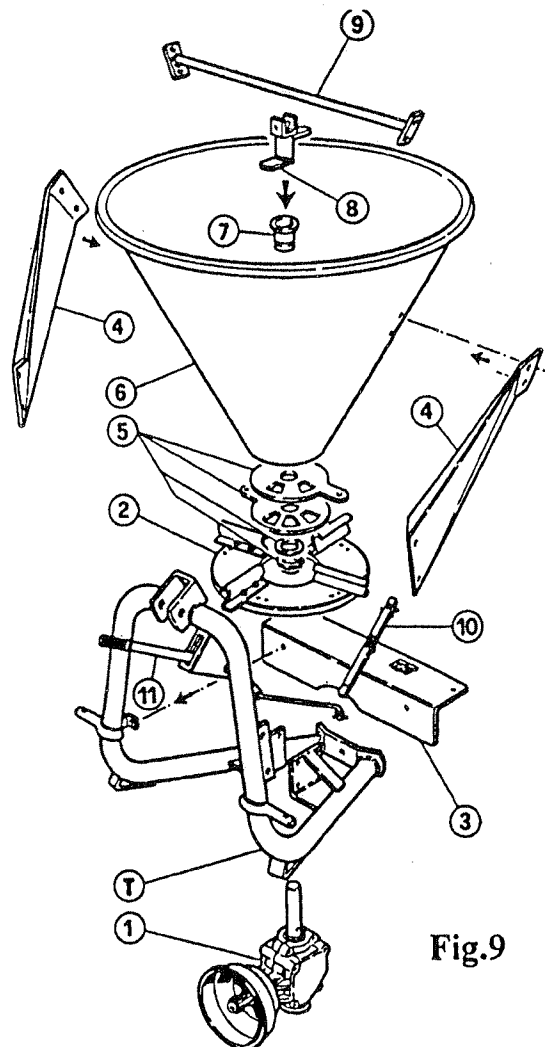


Fig.9

7.1 APPLICAZIONE AL TRATTORE (Fig.10)



Questa operazione va eseguita con la trattrice spenta, la presa di forza disinserita ed il freno di stazionamento inserito.

* Usare guanti di protezione.

Applicare le barre inferiori del sollevatore della trattrice sui perni inferiori dello spandiconcime, all'interno o all'esterno a seconda del diametro dei fori di aggancio, ed applicare le spine di sicurezza.

Collegare il terzo punto con l'apposito spinotto e coppiglia di sicurezza.

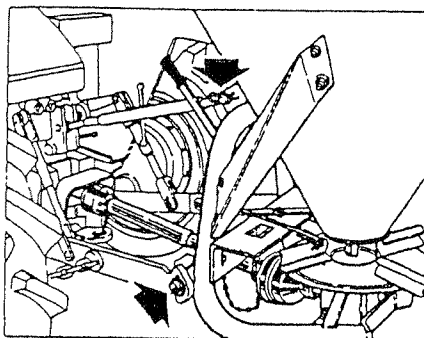


Fig.10

* Innestare l'albero cardanico assicurandosi che sia scattato il fermo di sicurezza.

Bloccare i bracci inferiori dei tre punti con gli appositi tiranti di irrigidimento per aumentare la stabilità.

Registrare la lunghezza del terzo punto in modo che nella posizione di lavoro (cm 70-80 da terra) lo spandiconcime sia orizzontale (fig.11)

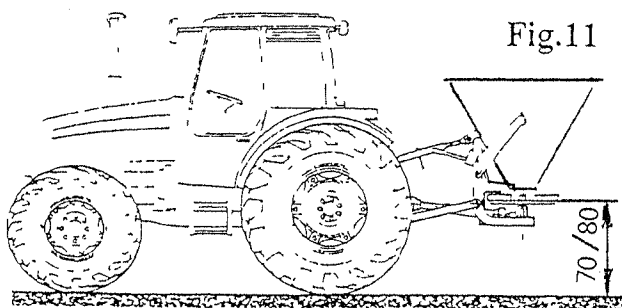


Fig.11

* Assicurarsi che il cardano in posizione di massima chiusura resti aperto non meno di 5 cm; in caso di massima apertura i due pezzi devono essere sovrapposti non meno di 15 cm. (fig 12)

8 - ACCESSORI

Lo spandiconcime può essere dotato dei seguenti accessori:

- KIT AGITATORE ARTICOLATO PER CONCIMI POLVERULENTI
- COMANDO MECCANICO DI REGOLAZIONE APERTURA AZIONABILE DAL POSTO DI GUIDA
- KIT DEFLETTORE SPARGISALI
- CONVOGLIATORE LOCALIZZATO

7.1 TRACTOR CONNECTION (Fig.10)



Make sure the engine is off, the PTO disconnected and the hand-brake connected.

* Wear safe gloves

Fix the lower bars of the tractor-lifter to the lower coupling pins of the fertilizer spreader, inwards or outwards, depending on the pinholes-diameter. Next fix the breakpins.

Connect the third point with the fit pin and the safe split pin.

* Place in the drive-shaft, making sure the backstop has released.

Lock the lower tension bars of the three points by the tie-rods to increase the machine balance.

Adjust the third-point length so that the spreader, while operating (70-80 cm from the ground), is perfectly level.(fig.11)

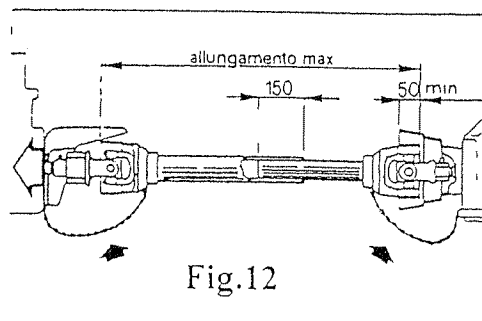


Fig.12

* Make sure that, when the drive-shaft is at maximum closing, there are still 5 cm left and, when it is at maximum extension, the two parts overlap at least 15 cm.(fig.12)

8-ACCESSORIES

The fertilizer-spreader can be equipped with the following accessories:

- ARTICULATED AGITATOR KIT FOR POWDERING FERTILIZERS
- OPENING ADJUSTMENT DRIVE CONTROLLED FROM THE SEAT-POINT
- DEFLECTOR FOR SALT
- BANDING-KIT

8.1 KIT AGITATORE ARTI- COLATO PER CONCIMI POLVERULENTI (fig.13)

Questo accessorio montato
assieme all'agitatore permette
di spandere concimi in polve-
re o umidi; la sua funzione è
di muovere il concime all'in-
gresso del foro di scarico.

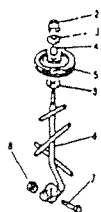
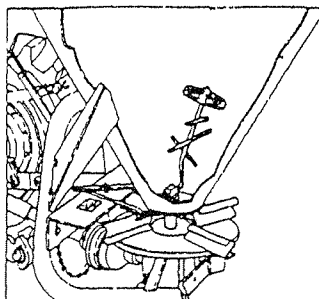


Fig.13

8.1 ARTICULATED AGITATOR FOR POWDERED FERTILIZERS(fig.13)

This accessory together with
the agitator permits the
spreading of powdering or
damp fertilizers; its function is
to move the fertilizer in its
way-in to the unloading hole.



8.2 COMANDO MECCANICO DI REGOLAZIONE APERTURA AZIONABILE DAL POSTO DI GUIDA (fig.14)

Viene fornito su richie-
sta; è composto da una
prolunga di 2.5 metri
con all'interno un cavo
d'acciaio che, collegato
con la leva di apertura,
ne permette la regola-
zione dal posto di guida
della trattrice. In questo
modo si garantisce
all'operatore maggiore
praticità e sicurezza nel
lavoro.

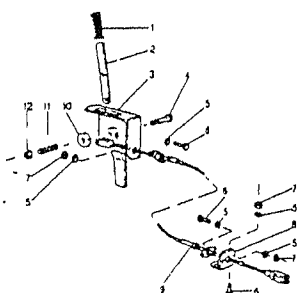
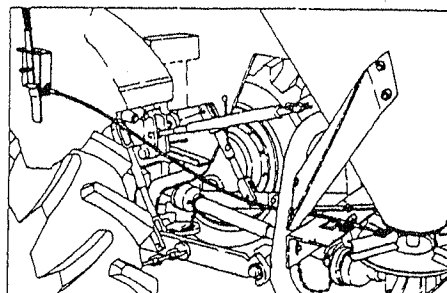


Fig.14

8.2 OPENING ADJUSTMENT DRIVE CONTROLLED FROM THE SEAT POINT (fig.14)

Supplied on
request. It consists
of a 2.5 m
extension
containing a steel
wire that,
connected to the
adjustment lever
makes the
adjustment possible
from the tractor
seat-point. That is
to grant the
operator a safe and
handy work.



8.3 KIT DEFLETTORE SPARGISALE (fig.15)

Composto da un settore di
cono in acciaio con due
sostegni laterali regolabili,
che permette di spargere il
prodotto nella zona
sottostante la tramoggia.

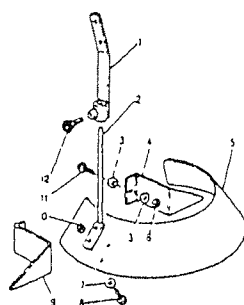
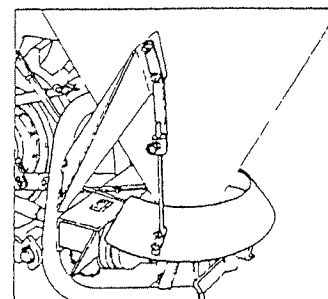


Fig.15

8.3 DEFLECTOR KIT FOR SALT (fig.15)

It consists of a section of a
steel cone and of two
adjustable lateral supports;
this accessory is necessary if
you want to spread the
fertilizer right under the
hopper.



8.4 CONVOGLIATORE LOCALIZZATORE (fig.16)

Composto da due gusci in
acciaio che avvolgono il
disco spargitore, permet-
tendo uno spargimento del
prodotto preciso e localiz-
zato.

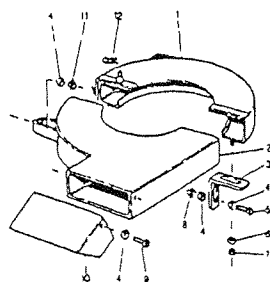
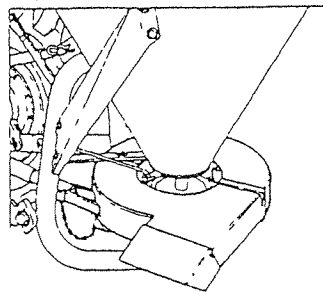


Fig.16

8.4 BANDING-KIT (fig.16)

It consists of 2 steel bandings
that envelope the spreading
disc in order to obtain an
even and orientated
spreading



9 - MANUTENZIONE

- * Tutte le manutenzioni devono essere effettuate da personale competente in stretta osservanza a quanto scritto nel presente libretto.



Ogni qualvolta si debba eseguire una manutenzione, spegnere la trattrice, disinserire la presa di forza e assicurarsi che il concimatore non possa scendere.

- * Prima di eseguire qualsiasi manutenzione o controllo, pulire sempre la zona di lavoro. Usare utensili idonei ed in buono stato e usare guanti di protezione.

9.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Ogni inizio lavori, controllare che nella tramoggia non vi siano corpi estranei. Ogni fine lavori lavare la macchina e asciugarla con aria compressa.

9.2 MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Ogni 10 ore:

- Ingrassare le crociere del cardano (fig.17)

Ogni 50 ore:

- Controllare bloccaggio viti

9 - MAINTENANCE

- * Only qualified personell shall operate on the machine, strictly respecting this guide instructions.



Before each maintenance operation, stop the engine, disengage the PTO and make sure the spreader can not drop

- * Before servicing or simply checking the machine, get the working area clean. Use fit and in good-condition tools and wear safe gloves.

9.1 USUAL MAINTENANCE

Before starting each operation make sure no material is in the hopper. Wash the fertilizer-spreader and dry it with compressed air after each operation.

9.2 PROGRAMMED MAINTENANCE

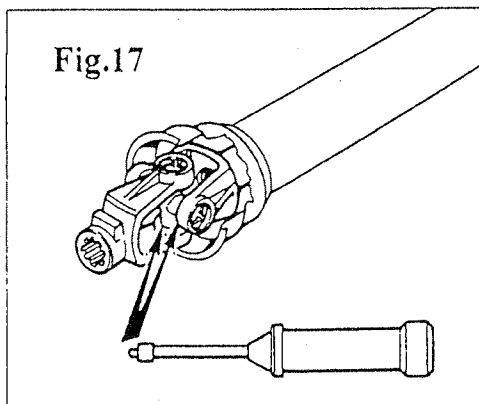
Each 10 hours:

- grease the joint spiders of the drive-shaft (fig.17)

Each 50 hours:

- check screws firmness

Fig.17



10 - MESSA A RIPOSO

A fine stagione, o nel caso di lunghi periodi di fermo, è necessario:

- Lavare accuratamente la macchina e asciugarla.
- Controllarla attentamente ed eventualmente sostituire le parti usurate o danneggiate.
- Serrare tutti i bulloni.

10 - STORING OPERATIONS

Before storing the machine at season-end or for longer period it is necessary to:

- wash perfectly the machine and dry it:
- check the machine carefully and in case change the worn or ruined parts.
- strengthen all the bolts.

- Effettuare una accurata ingrassaggio per evitare ossidazioni.
- Coprire la macchina dopo averla stazionata, possibilmente in ambiente chiuso, e bloccata onde evitare spostamenti o ribaltamenti dovuti ad urti accidentali.

Trovarla in perfette condizioni alla ripresa del lavoro sarà beneficio solo dell'utilizzatore.

11 - TRASPORTO DELLA MACCHINA

La macchina viene fornita in un imballo di cartone e nylon smontata; pertanto leggere attentamente questo libretto uso e manutenzione.

Non disperdere l'imballo nell'ambiente ma portarlo negli appositi cassonetti per lo smaltimento.

12-CARATTERISTICHE TECNICHE

12.1 DIMENSIONI D'INGOMBRO (in cm) vedi

Tab.1

MODELLO	ALTEZZA	LARGHEZZA	PESO	CAPACITA
MODEL	HEIGHT	WIDTH	WHEIGHT	CAPACITY
FP - 150	93	90	42	143
FP - 250	100	100	56	250
FP - 300	107	107	58	300
FP - 400	113	113	64	385
FP - 500	118	118	67	450

Tab.1

- grease well where necessary to avoid oxidation
- cover the machine after having parked it, possibly inside, and block it to prevent movements or accidental falls

It is just operator's convenience to get the machine always perfectly working.

11 - TRANSPORTATION

The machine is supplied disassembled, packed in cardboard and nylon. It is important to read this guide to fit it up.

Respect the natural environment. Throw the carton boxes in the proper containers.

12 - TECHNICAL FEATURES

12.1 MEASURES (in cm) see Tab.1

12.2 DATI TECNICI

- PESO DELLA MACCHINA IN Kg.(vedi Tab.1)
- POTENZA RICHIESTA
Per tutti i modelli.....6 Kw
- PRESA FORZA TRATTRICE
Per tutti i modelli540 giri/min.
- CAPACITA' TRAMOGGIA (IN lt) (vedi Tab.1)

12.2 TECHNICAL DATA

- MACHINE WEIGHT IN Kg (see Tab.1)
- POWER
All versions6Kw
- PTO
All versions540 r.p.m.
- LOADING CAPACITY (in lt) see Tab.1

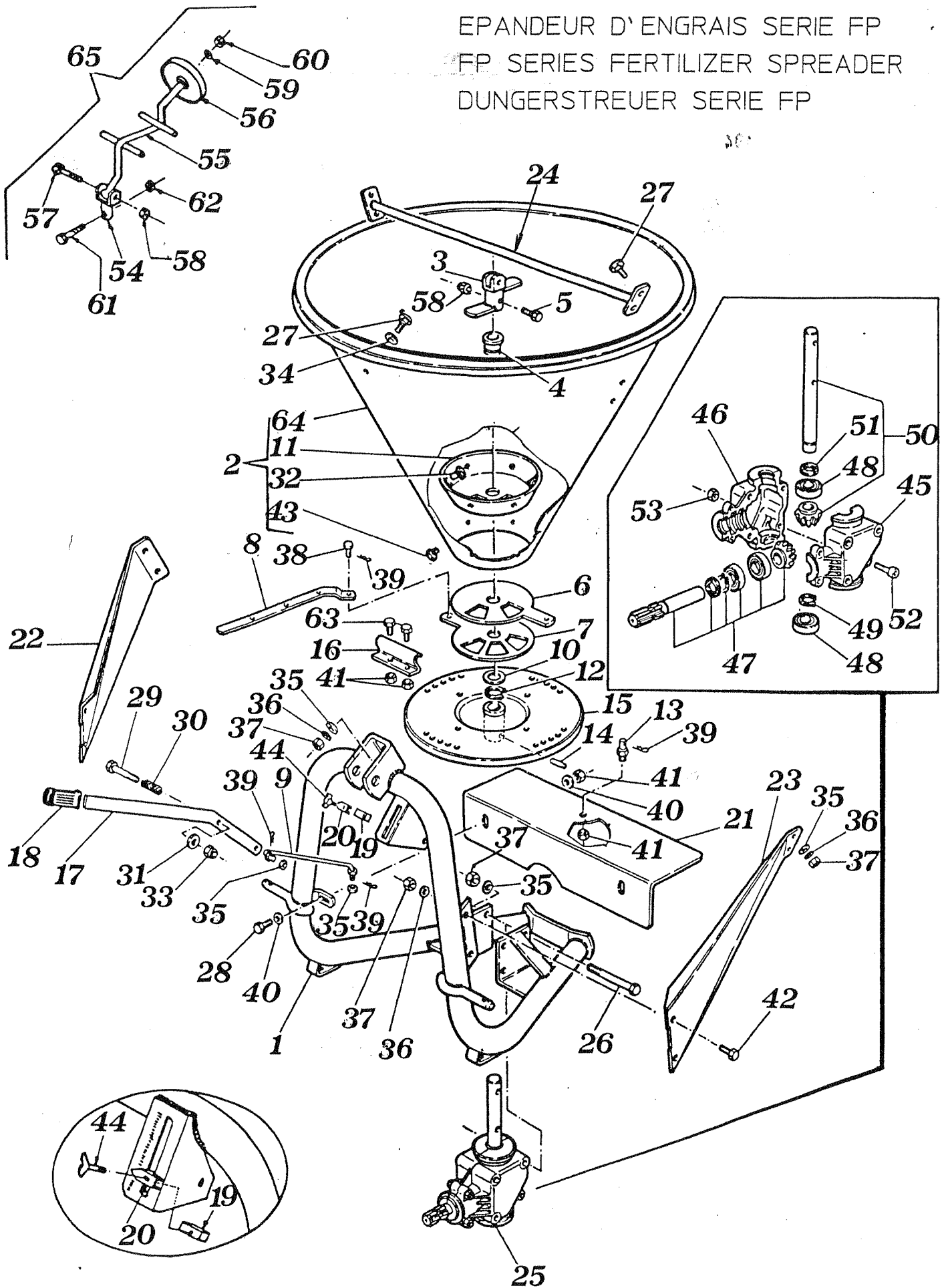
TIPO DI CONCIME	Giri PTO	Largh. Spand. Yards	Miglia ora	Quantità da spargere in LBS/ACRO alla velocità di marcia indicata nella colonna miglia/ora												
TYPE D'ENGRAIS	Vitesse PTO	Largeur épard Yards	Milles horaires	Quantité à épandre en LBS/ACRE à la vitesse indiquée dans la colonne milles horaires												
FERTILIZER TYPE	PTO speed (R.P.M.)	Sprea- ding width in Yards	MPH	Quantity to be spread in LBS/ACRE at the forward speed indicated column MPH												
ART DES DÜNGERS	Undreh- ungen PTO	Streu- breite Yards	Meilen Stunde	Streumenge in LBS/AKRO bei hierdaneben angezeigter Meilen/Stunde fahrgeschwindigkeit												
				Apertura - Ouverture - Feed - Öffnung												
				1,5	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	6,5	7	
Concimi a grana grossa Engrais a gros grains Coarse grain fertilizers Dünger, Grosskörnig	500	24	1 2,5 5 7,5 10	201 95 52 35 21	335 145 70 54 35	617 247 129 86 64	1016 415 205 139 107	1299 518 261 176 134	1602 642 321 219 171	1941 791 394 261 201	2372 937 473 324 241	2579 1031 523 344 259	2900 1164 602 402 299	3176 1294 662 433 329	3574 1453 745 493 375	
Concimi a grana media Engrais a grains moyens Medium grain fertilizers Dünger, Mittelkörnig	500	19,7	1 2,5 5 7,5 10		467 176 105 73 54	799 330 171 113 82	1141 468 237 163 116	1459 599 303 199 155	1807 741 377 253 189	2015 827 419 287 207	2341 948 479 326 246	2582 1041 526 355 268	2827 1143 582 401 295	2991 1205 610 415 312	3289 1334 672 457 341	
Concimi a grana fine Engrais a petits grains Fine grain fertilizers Dünger, Feinkörnig	500	13,1	1 2,5 5 7,5 10	177 85 46 30 17	289 122 61 41 30	491 204 108 94 53	826 341 179 122 88	1066 441 225 153 114	1345 552 281 194 137	1576 649 325 221 169	1896 773 397 264 200	2134 866 443 298 235	2447 1001 500 341 257	2659 1086 542 370 283	2959 1188 604 405 299	
Concimi cristallini medi Engrais a cr. moyens Medium cristalline fert. Dünger, Kristallin. Mittelgrösse	500	8,75	1 2,5 5 7,5 10	335 117 69 45 30	553 222 113 77 54	1021 418 212 142 102	1655 670 334 226 173	2047 827 422 284 211	2624 1068 542 369 278	3066 1238 623 421 322	3653 1466 740 497 369	4089 1644 832 554 414	4538 1827 920 615 461	4976 2000 1003 674 503	5482 2204 1107 738 557	
Calciocianamide e assim. Cyanamide calc. e sim. Calc. cyanamide and s. Kalkstickstoffe und ähnl.	500	11	1 2,5 5 7,5 10	278 111 59 37 26	760 304 151 101 74	1120 457 232 150 113	1659 671 301 221 169	2048 820 412 276 207	2672 1008 502 337 254	2908 1174 592 394 293	3391 1362 682 455 341	4349 1529 766 509 381				
Solf. di ammonio (cr.) Sulfate d'ammon. en (cr.) Amminuim sulph. (cr.) Ammoniumsulfat (kr.)	500	11	1 2,5 5 7,5 10	144 62 29 23 15	573 227 116 74 59	937 378 191 124 95	1411 565 285 192 145	1804 726 367 244 182	2230 899 450 299 225	2644 1055 526 353 266	3103 1245 639 424 312	3401 1366 680 458 341	3820 1533 767 515 383	4095 1644 820 551 416	4584 1835 922 616 460	
Scorie thomas Scorie thomas Thomas meal Thomasschlacke	400/ 500	6,6	1 3,7 7,5 11,8					2294 580 293 198	5107 1295 544 433	6763 1709 855 562	7025 1760 882 591					

SEMENTI GRAINES SEEDS SAATKÖRNER	GIRI PTO VITESSE PTO PTO SPEED (RPM) UMDREHUN- GEN PTO	LARGH. DI SPAND. YARDS LARGEUR D'ÉPANDAGE YARDS SPREADING WIDTH IN YARDS STREUBREITE YARDS	APERTURA OUVERTURE FEED ÖFFNUNG	VELOCITÀ IN MIGLIA ALL'ORA E RELATIVE QUANTITÀ DA SPARGERE IN LIBBRE PER ACRE ALLE VARIE POSIZIONI DI APERTURA VITESSE DE MARCHÉ EN MILES HORAIRE ET ÉPANDAGE EN LIVRES PAR ACRE MILES PER HOUR AND SPREADING RATES OF LBS PER ACRE GESCHWINDIGKEIT LBS PRO STUNDE U. STREUMENGE LBS PRO AKRO				
				1	2,5	5	7,5	10
FRUMENTO BLE WHEAT WEIZEN	500	17,5	2 2,5 3 3,5	273 442 604 741	109 176 241 316	55 88 121 159	36 58 79 106	26 43 60 79
AVENA AVOINE OAT HAFER	500	8,7	1,5 2 2,5 3	209 347 518 693	83 139 206 277	41 69 103 139	27 46 69 92	20 34 50 69
SEGALA SEIGLE RYE ROGGEN	500	17,5	2 2,5 3 3,5	353 549 752 915	139 216 300 366	72 109 149 183	46 73 99 121	35 55 77 91
ORZO ORGE BARLEY GERSTE	500	13,1	2,5 3 3,5 4	362 439 607 747	144 176 244 298	71 87 121 148	47 57 82 98	36 44 59 73
LEGLIO IVRAIE RYE GRASS RAIGRAS-LOLCH	500	5,5	1,5 2 2,5	50 142 299	20 57 120	11 30 61	7 20 40	6 14 30
SEME DI RAPA GRAINE DE NAVET RAPE SEED RÜBENSAMEN	500	7,1	1,5 2 2,5	41 214 427	16 86 172	8 42 86	6 29 57	4 22 42
TRIFOGLIO ROSSO TREFLE ROUGE RED CLOVER INKARNATKLEE	500	7,1	1,5 2 2,5	57 196 481	22 78 194	11 39 96	7 26 65	6 21 48

TIPO DI CONCIME	GIRI PTO	LARGH SPAND MT	KM/h	QUANTITÀ DA SPARGERE IN KG/HA ALLA VELOCITÀ DI MARCIA INDICATA NELLA COLONNA KM/h												
TYPE D ENGRAIS	VITESSE PTO	LARGEUR EPAND M	KM/h	QUANTITÉ À ÉPANDRE EN KG/HA À LA VITESSE INDIQUÉE DANS LA COLONNE KM/h												
FERTILIZER TYPE	PTO SPEED (RPM)	SPREA- DING WIDTH IN METERS	KM PER HOUR	QUANTITY TO BE SPREAD IN KG. PER HECTARE AT THE FORWARD SPEED INDICATED IN THE KM. PER HOUR COLUMN.												
ART DES DUNGERS	UNDREH- UNGEN PTO	STREU- BREITE M.	KM/h.	STREUMENGE IN KG/HA BEI HIERDANE BEN ANGEZEIGTER KM/h. FAHRGESCHWINDIGKEIT.												
				APERTURA - OUVERTURE - FEED - OEFFNUNG												
				1.5	2	2.5	3	3.5	4	4.5	5	5.5	6	6.5	7	
CONCIMI A GRANA GROSSA ENGRAIS A GROS GRAINS COARSE GRAIN FERTILIZERS DÜNGER, GROSSKÖRNIG	500	22	1.5	225	375	691	1139	1455	1795	2175	2628	2890	3250	3560	4005	
4			106	156	277	465	580	720	887	1050	1155	1305	1450	1628		
8			58	78	145	230	292	360	441	530	586	675	742	835		
12			39	60	96	156	197	245	292	363	385	450	485	552		
16			23	39	72	120	150	192	225	270	290	335	369	420		
CONCIMI A GRANA MEDIA ENGRAIS A GRAINS MOYENS MEDIUM GRAIN FERTILIZERS DÜNGER, MITTELKÖRNIG	500	18	1.5		523	896	1279	1635	2027	2258	2624	2894	3169	3352	3686	
4				197	370	525	671	830	927	1062	1167	1281	1350	1495		
8				118	192	265	340	422	469	537	590	652	684	753		
12				82	127	183	223	284	321	365	398	449	465	512		
16				60	92	130	174	212	232	276	300	331	350	382		
CONCIMI A GRANA FINE ENGRAIS A PETITS GRAINS FINE GRAIN FERTILIZERS DÜNGER, FEINKÖRNIG	500	12	1.5	198	324	550	926	1195	1507	1766	2125	2392	2743	2980	3317	
4			95	137	229	382	494	619	727	866	971	1122	1217	1332		
8			52	68	121	200	252	315	364	445	496	561	608	677		
12			33	46	105	137	172	217	248	296	334	382	415	454		
16			19	34	59	98	128	154	189	224	263	288	317	335		
CONCIMI CRISTALLINI MEDI ENGRAIS A CR. MOYENS MEDIUM CRISTALLINE FERT. DÜNGER, KRISTALLIN, MITTELGRÖSSE	500	8	1.5	375	620	1144	1855	2294	2940	3436	4094	4583	5086	5577	6444	
4			131	249	468	751	927	1197	1387	1643	1842	2047	2242	2470		
8			77	127	237	374	473	607	698	829	933	1031	1124	1241		
12			50	86	159	253	318	414	472	557	621	689	755	827		
16			34	61	114	194	236	312	361	413	464	517	564	624		
CALCIOCIANAMIDE E ASSIM. CYANAMIDE CALC. E SIM. CALC. CYANAMIDE AND S. KALKSTICKSTOFF UND ÄHNL.	500	10	1.5	312	852	1255	1859	2295	2995	3259	3801	4874				
4			124	341	515	752	919	1129	1316	1526	1714					
8			66	169	260	337	462	562	664	764	858					
12			42	113	168	248	309	378	441	510	571					
16			29	83	127	189	232	285	328	382	427					
SOLF. DI AMMONIO (CR.) SULFATE D'AMON. EN (CR.) AMMONIUM SULPH. (CR.) AMMONIUMSÜLFAT (KR.)	500	10	1.5	161	642	1050	1581	2022	2499	2963	3478	3812	4281	4590	5138	
4			69	254	424	633	814	1007	1182	1395	1531	1718	1842	2057		
8			32	130	214	319	411	504	590	699	762	860	919	1033		
12			26	83	139	215	274	335	396	475	513	577	618	690		
16			17	66	107	162	204	252	298	350	382	429	466	515		
SCORIE THOMAS SCORIE THOMAS THOMAS MEAL THOMASSCHLACKE	400/500	6	1.5					2571	5724	7580	7874					
6						650	1451	1915	1973							
12						330	610	958	988							
19						222	485	630	662							

SEMENTI GRAINES SEEDS SAATKÖRNER	GIRI PTO	LARGH. DI SPAND. MT.	APERTURA	VELOCITÀ DI MARCIA IN KM/h.				
	VITESSE PTO	LARGEUR D'EPANDAGE M.	OUVERTURE	VITESSE DE MARCHE EN KM/h.				
	PTO SPEED (RPM)	SPREADING WIDTH IN METERS	FEED	FORWARD SPEED IN KM. PER HOUR				
	UMDREHUN- GEN PTO	STREUBREITE M.	ÖFFNUNG	FAHRGESCHWINDIGKEIT IN KM/h.				
				1.5	4	8	12	16
FRUMENTO	500	16	2	306	122	61	40	29
BLE			2,5	495	197	98	65	48
WHEAT			3	677	270	135	89	67
WEIZEN			3,5	830	354	177	118	88
AVENA	500	8	1,5	235	92	46	30	22
AVOINE			2	389	155	77	51	38
OAT			2,5	580	231	115	77	56
HAFER			3	777	310	154	103	77
SEGALA	500	16	2	395	156	81	51	39
SEIGLE			2,5	615	242	122	82	62
RYE			3	843	336	167	111	86
ROGGEN			3,5	1025	410	205	136	102
ORZO	500	12	2,5	405	161	80	52	40
ORGE			3	492	197	97	64	49
BARLEY			3,5	680	273	135	91	66
GERSTE			4	837	334	166	110	82
LEGLIO	500	5	1,5	56	22	12	8	6
IVRAIE			2	159	64	33	22	16
RYE GRASS			2,5	335	134	68	45	34
RAIGRAS-LOLCH								
SEME DI RAPA	500	6,50	1,5	43	18	9	7	4
GRAINE DE NAVET			2	240	96	47	32	24
RAPE SEED			2,5	478	192	96	64	47
RÜBENSAMEN								
TRIFOGLIO ROSSO	500	6,50	1,5	64	25	12	8	7
TREFLE ROUGE			2	220	88	44	29	23
RED CLOVER			2,5	539	217	108	73	54
INKARNATKLEE								

SPANDICONCIME SERIE FP
 EPANDEUR D'ENGRAIS SERIE FP
 FP SERIES FERTILIZER SPREADER
 DUNGERSTREUER SERIE FP

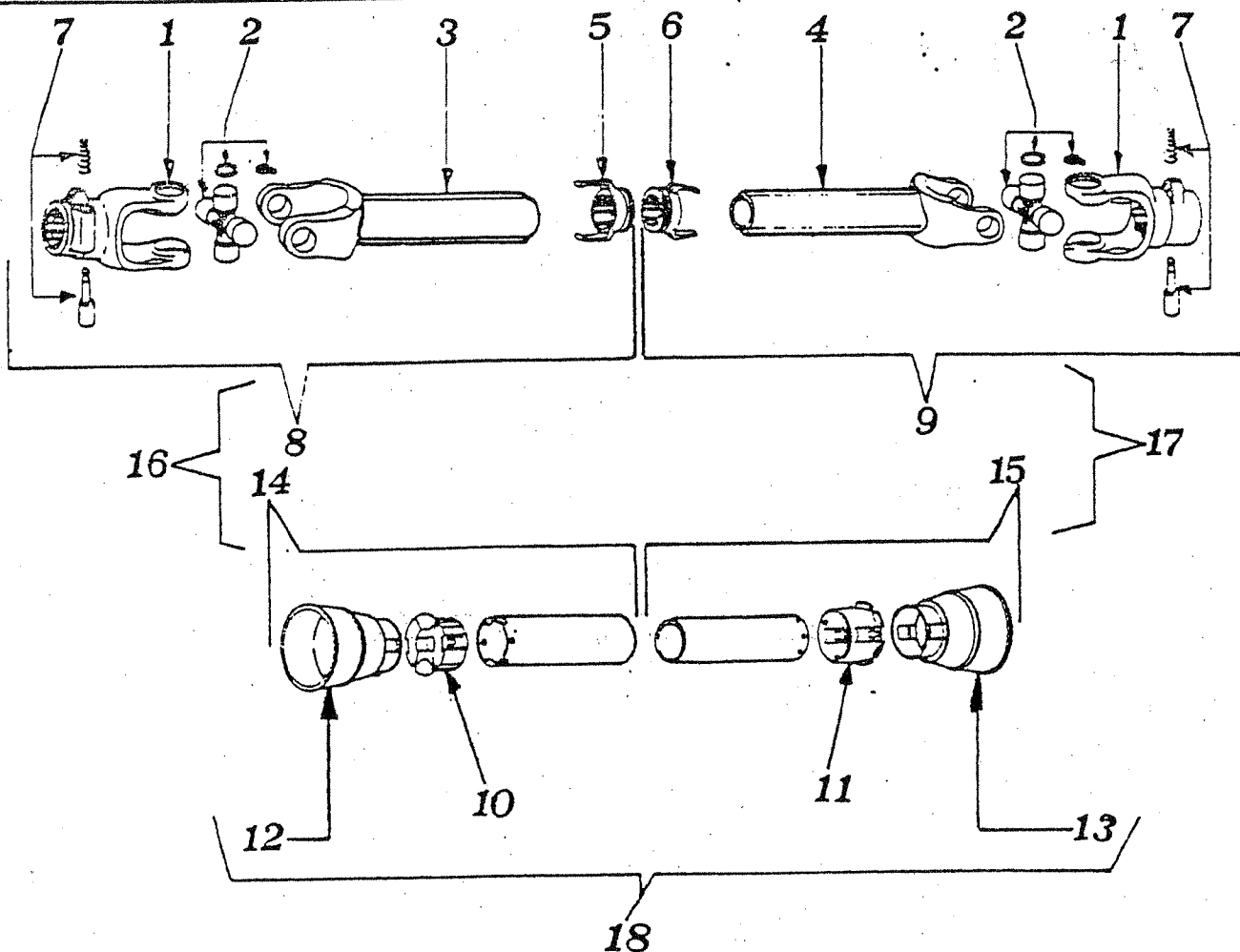


ITEM	Q.ty	PART NO	DESCRIPTION	NOTE
1	1	400.050	FRAME	
2	1	400.148	FP 250 HOPPER, COMPLETE	
2	1	400.149	FP 300 HOPPER, COMPLETE	
2	1	400.150	FP 400 HOPPER, COMPLETE	
2	1	400.151	FP 500 HOPPER, COMPLETE	
3	1	400.194	AGITATOR	
4	1	400.058	BUSHING	
5	1	600.551	SCREW	
6	1	400.059/A	DISC	
7	1	400.060/A	SPREADING ADJUSTMENT DISC	
8	1	400.061	SPREADING ADJUSTMENT LEVER	
9	1	400.062	RATE ADJUSTMENT ROD	
10	1	400.063	WASHER	
11	1	400.156	STEEL BOTTOM	
12	1	600.110	SNAP RING	
13	1	400.047	PIN	
14	1	600.108	PIN	
15	1	400.065	SPINNER	
16	4	400.066	FIN	
17	1	400.067	RATE ADJUSTMENT LEVER	
18	1	600.450	HANDLE	
19	1	400.001	LOCKING DEVICE	
20	1	400.021	INDICATOR	
21	1	400.068	CRANKCASE	
22	1	400.069	LH ARM	
23	1	400.070	RH ARM	
24	1	400.071	TIE ROD	
25	1	600.448	GEARBOX ASSY	
26	4	600.208	SCREW	
27	5	600.319	SCREW	
28	2	600.057	SCREW	
29	1	600.528	SCREW	
30	1	400.048	SPRING	
31	1	400.049	WASHER	
32	6	610.263	NUT	
33	1	600.554	NUT	
34	1	600.092	WASHER	
35	7	600.322	WASHER	
36	5	600.097	WASHER	
37	12	600.627	NUT	
38	1	400.072	PIN	
39	4	600.113	SPLIT PIN	
40	4	600.115	WASHER	
41	8	600.553	NUT	
42	4	600.006	SCREW	
43	6	610.264	SCREW	
44	1	600.184	SCREW WITH WING	
45	1	600.313	RH SEMI GEARBOX	
46	1	600.314	LH SEMI GEARBOX	
47	1	600.315	INLET SHAFT ASSY	
48	2	600.320	BEARING	
49	1	600.316	SNAP RING	
50	1	600.449	OUTLET SHAFT	
51	1	600.318	GROMMET	
52	3	600.312	SCREW	
53	3	600.037	NUT	
54	1	400.041	AGITATOR PIN	
55	1	400.042	AGITATOR ARM	
56	1	400.037	AGITATOR WASHER	
57	1	600.134	SCREW	
58	1	600.076	NUT	
59	1	600.089	WASHER	

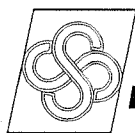
60	1	600.366	SELF-LOCKING NUT	
61	1	600.404	SCREW	
62	1	600.029	NUT	
63	8	600.060	SCREW	
64	1	400.160	FP 250 HOPPER	
64	1	400.161	FP 300 HOPPER	
64	1	400.162	FP 400 HOPPER	
64	1	400.163	FP 500 HOPPER	
65	1	400.043	AGIT. ASSY	

COD. 600.396

CARDAN SHAFT LO 080 Q



CARDAN SHAFT/ARBRE A CARDAN 600.396				
ITEM	PART NO	Q.ty	DESCRIPTION	NOTE
1	610.099	2	YOKE	
2	610.100	2	CROSS JOURNAL ASS.	
3	610.101	1	YOKE WITH OUTER TUBE	
4	610.102	1	YOKE WITH INNER TUBE	
5	610.103	1	RING FOR OUTER TUBE	
6	610.104	1	RING FOR INNER TUBE	
7	610.057	2	COMPLETE PUSH BUTTON	
8	610.105	1	HALF SHAFT-WITHOUT GUARD	
9	610.106	1	HALF SHAFT-WITHOUT GUARD	
10	610.107	1	OUTER BEARING	
11	610.114	1	INNER BEARING	
12	610.108	1	OUTER BASIC CONE	
13	610.108	1	INNER BASIC CONE	
14	610.109	1	OUTER HALF GUARD	
15	610.110	1	INNER HALF GUARD	
16	610.111	1	OUTER HALF SHAFT-WITH GUARD	
17	610.112	1	INNER HALF SHAFT- WITH GUARD	
18	610.113	1	COMPLETE GUARD	



AGRICULTURAL MACHINERY
sitrex[®] s.r.l.

Zona Industriale-Viale Grecia, 8
06018 TRESTINA-(Perugia)-ITALY
Tel. +39.075.8540021-Telefax +39.075.8540523
e-mail: sitrex@sitrex.it www.sitrex.com

